



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 5 dicembre 2022  
(OR. en)

15054/22

---

Fascicolo interistituzionale:  
2022/0377 (NLE)

---

LIMITE

POLCOM 188  
WTO 224  
AGRI 659  
UD 258  
UK 164

#### **ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI**

---

Oggetto	Accordo tra l'Unione europea e la Repubblica federativa del Brasile ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 in merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea
---------	--

---



ACCORDO  
TRA L'UNIONE EUROPEA  
E LA REPUBBLICA FEDERATIVA DEL BRASILE  
AI SENSI DELL'ARTICOLO XXVIII DELL'ACCORDO GENERALE  
SULLE TARIFFE DOGANALI E SUL COMMERCIO (GATT) DEL 1994  
IN MERITO ALLA MODIFICA DELLE CONCESSIONI  
PER TUTTI I CONTINGENTI TARIFFARI INCLUSI  
NELL'ELENCO CLXXV DELL'UE A SEGUITO  
DEL RECESSO DEL REGNO UNITO DALL'UNIONE EUROPEA

L'UNIONE EUROPEA,

di seguito denominata "Unione", e

LA REPUBBLICA FEDERATIVA DEL BRASILE,

di seguito denominata "Brasile",

di seguito denominate congiuntamente "le parti",

VISTI i negoziati condotti a norma dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 in merito alla modifica delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione Europea a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione come comunicato ai membri dell'OMC nel documento G/SECRET/42/Add.2,

PRESO ATTO che il presente accordo non costituisce un precedente per i negoziati futuri,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

## ARTICOLO 1

### Obiettivi

Fatti salvi negoziati futuri a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994 e solo ai fini del recesso del Regno Unito dall'Unione, l'obiettivo del presente accordo è concordare gli impegni quantitativi dell'Unione che non includono più il Regno Unito per i quali il Brasile abbia diritti di negoziazione o di consultazione a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994.

## ARTICOLO 2

### Contingenti tariffari dell'Unione europea che non include più il Regno Unito

1. Per quanto riguarda i contingenti tariffari per i quali il Brasile ha diritti di negoziazione a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, il Brasile e l'Unione concordano i seguenti volumi per gli impegni programmati:

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
008	Carni disossate di animali della specie bovina, fresche, refrigerate o congelate Fratteglie commestibili di animali della specie bovina, fresche, refrigerate o congelate	t	Brasile	8 951

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
010	Carni di animali della specie bovina, congelate Frattaglie commestibili di animali della specie bovina, congelate	t (peso senza ossa)	Erga omnes	43 732
011	Carni di animali della specie bovina, congelate Frattaglie commestibili di animali della specie bovina, congelate	t (peso con ossa)	Erga omnes	19 676
020	Carni di animali delle specie ovina o caprina, fresche, refrigerate o congelate	t (peso carcassa)	Altro	200
020	Carni di animali delle specie ovina o caprina, fresche, refrigerate o congelate	t (peso carcassa)	Erga omnes	178
021	Frattaglie commestibili di animali della specie bovina, congelate	t	Altro	800
022	Carcasse di pollo, fresche, refrigerate o congelate	t	Erga omnes	4 054
024	Pezzi di pollo, freschi, refrigerati o congelati	t	Erga omnes	8 253
025	Pezzi disossati di galli o di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> , congelati	t	Erga omnes	2 427
026	Pezzi di galli o di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> , congelati	t	Brasile	8 879
026	Pezzi di galli o di galline della specie <i>Gallus domesticus</i> , congelati	t	Erga omnes	13 471
027	Carne di tacchino, fresca, refrigerata o congelata	t	Erga omnes	1 781
028	Pezzi di tacchine e tacchini, congelati	t	Brasile	2 885
028	Pezzi di tacchine e tacchini, congelati	t	Erga omnes	4 253

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
029	Carni di volatili salate	t	Brasile	124 497
053	Radici di manioca diverse dai pellets ottenuti a partire da farine e semolini Radici d'arrow-root e di salep e altre simili radici e tuberi ad alto tenore di fecola	t	Altri membri dell'OMC escluse Thailandia, Cina e Indonesia	124 552
057	Arance dolci, fresche	t	Erga omnes	20 000
060	Uve da tavola, fresche, dal 21 luglio al 31 ottobre	t	Erga omnes	885
071	Granturco	t	Erga omnes	276 440
088	Preparazioni di carni di tacchino	t	Brasile	91 767
089	Carni di galli e di galline trasformate, non cotte, contenenti, in peso, almeno il 57 % di carne o di frattaglie di volatili	t	Brasile	13 800
090	Carni cotte di galli e di galline della specie <i>Gallus domesticus</i>	t	Brasile	37 453
091	Carni di galli e di galline trasformate, contenenti, in peso, almeno il 25 % e meno del 57 % di carne o di frattaglie di volatili	t	Brasile	59 343
092	Carni di galli e di galline trasformate, contenenti, in peso, meno del 25 % di carne o di frattaglie di volatili	t	Brasile	295
098	Zucchero greggio di canna, destinato ad essere raffinato	t	Brasile	341 553
098	Zucchero greggio di canna, destinato ad essere raffinato	t	Erga omnes	341 460

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
103	Cioccolato	t	Erga omnes	81
108	Conserven di ananassi, di agrumi, di pere, di albicocche, di ciliegie, di pesche e di fragole	t	Erga omnes	2 820
109	Succhi di arancia, congelati, con massa volumica inferiore o uguale a 1,33 g/cm <sup>3</sup> a 20° C	t	Erga omnes	1 500
110	Succhi di frutta	t	Erga omnes	6 551
013	Legno compensato di conifere, non commisto con altre materie: — le cui superfici non sono state ulteriormente lavorate rispetto alla sfogliatura, di spessore superiore a 8,5 mm, o — levigato, di spessore superiore a 18,5 mm	m3	Erga omnes	448 500

2. Per quanto riguarda i contingenti tariffari per i quali il Brasile dispone di diritti di consultazione a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, il Brasile è soddisfatto dei seguenti volumi per gli impegni programmati:

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
046	Aglio	t	Altro	3 711
061	Mele, fresche, dal 1o aprile al 31 luglio	t	Erga omnes	666
068	Frumento tenero (di media e bassa qualità)	t	Altro	2 285 665

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
068	Frumento tenero (di media e bassa qualità)	t	Erga omnes	129 577
075	Riso semigreggio (riso bruno)	t	Erga omnes	1 416
076	Riso semilavorato o lavorato	t	Erga omnes	45 272
077	Riso semilavorato o lavorato	t	Altro	7 779
078	Riso semilavorato o lavorato	t	Erga omnes	22 442
079	Rotture di riso, destinate alla fabbricazione di prodotti delle industrie alimentari della sottovoce 1901 10 00	t	Erga omnes	1 000
080	Rotture di riso	t	Erga omnes	28 360
081	Rotture di riso	t	Erga omnes	93 709
102	Dolciumi	t	Erga omnes	2 245
112	Preparazioni alimentari	t	Erga omnes	783
119	Preparazione costituita da un miscuglio di radichette di malto e di residui della vagliatura dell'orzo prima del maltaggio (ivi compresi gli eventuali semi avventizi), nonché di residui della pulitura dei semi di orzo dopo il maltaggio, avente tenore, in peso, di proteine uguale o superiore a 12,5 % Preparazione costituita da un miscuglio di radichette di malto e di residui della vagliatura dell'orzo prima del maltaggio (ivi compresi gli eventuali semi avventizi), nonché di residui della pulitura dei semi di orzo dopo il maltaggio, avente tenore, in peso, di proteine uguale o superiore a 12,5 % e tenore, in peso, di amido non superiore a 28 %	t	Erga omnes	20 000

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
120	<p>Preparazione costituita da un miscuglio di radichette di malto e di residui della vagliara dell'orzo prima del maltaggio (ivi compresi gli eventuali semi avventizi), nonché di residui della pulitura dei semi di orzo dopo il maltaggio, avente tenore, in peso, di proteine uguale o superiore a 15,5 %</p> <p>Preparazione costituita da un miscuglio di radichette di malto e di residui della vagliara dell'orzo prima del maltaggio (ivi compresi gli eventuali semi avventizi), nonché di residui della pulitura dei semi di orzo dopo il maltaggio, avente tenore, in peso, di proteine uguale o superiore a 15,5 % e tenore, in peso, di amido non superiore a 23 %</p>	t	Erga omnes	100 000
121	<p>Altre preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali: non contenenti prodotti lattiero-caseari o aventi tenore, in peso, di prodotti lattiero-caseari inferiore a 10 %</p>	t	Erga omnes	2 800
122	<p>Altre preparazioni dei tipi utilizzati per l'alimentazione degli animali: non contenenti prodotti lattiero-caseari o aventi tenore, in peso, di prodotti lattiero-caseari inferiore a 10 %</p>	t	Erga omnes	2 700

Numero progressivo del contingente tariffario	Descrizione	Unità di misura	Altri termini e condizioni	Concessione per l'Unione europea che non include più il Regno Unito
001	Tonni (del genere Thunnus) e pesci del genere Euthynnus	t	Erga omnes	17 221
016	Ferrosilicio	t	Erga omnes	12 600
017	Ferro-silico-manganese	t	Erga omnes	18 550
018	Ferrocromo contenente, in peso, 0,10 % o meno di carbonio o oltre 30 % fino a 90 % incluso di cromo	t	Erga omnes	2 804

3. Per quanto riguarda i contingenti tariffari elencati al paragrafo 1, l'Unione riconoscerà i diritti di negoziazione iniziali del Brasile.

4. Per quanto riguarda il contingente tariffario 011 (carni di animali della specie bovina, congelate; frattaglie commestibili di animali della specie bovina, congelate), il Brasile e l'Unione convengono la seguente modifica degli impegni programmati per agevolare l'uso del contingente tariffario: la parte *ad valorem* del dazio contingenziale è limitata al 15 % anziché al 20 %, come attualmente previsto.

5. Per quanto riguarda l'assegnazione specifica per paese del Brasile per il contingente tariffario 098 (zucchero greggio di canna destinato ad essere raffinato), nonostante il dazio contingente consolidato di 98 EUR per tonnellata e a condizione che i quantitativi pertinenti siano disponibili nell'ambito del periodo contingente previsto al momento dell'entrata in vigore del presente accordo, l'Unione applicherà autonomamente:

- a) nell'anno di entrata in vigore dell'accordo (anno 1), un dazio contingente non superiore a 11 EUR per tonnellata su un volume di 5 963 tonnellate;
- b) nell'anno 2, un dazio contingente non superiore a 11 EUR per tonnellata su un volume di 4 472 tonnellate e un dazio contingente non superiore a 54 EUR per tonnellata su un volume supplementare di 5 963 tonnellate.

Qualora i quantitativi pertinenti non siano pienamente disponibili entro il periodo contingente che inizia al momento dell'entrata in vigore del presente accordo, l'Unione applicherà la lettera a) a partire dall'anno 2 per una durata corrispondente al periodo compreso tra l'entrata in vigore del presente accordo e l'applicazione della lettera b) nell'anno 3.

### ARTICOLO 3

Negoziati dell'Unione in corso a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994

1. Le parti riconoscono che l'Unione continua a condurre negoziati e consultazioni con altri membri dell'OMC titolari di diritti di negoziazione o di consultazione a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994 a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione come comunicato ai membri dell'OMC.

2. A seguito di tali negoziati e consultazioni, l'Unione può prendere in considerazione una modifica delle quote e dei quantitativi di cui all'articolo 2 o di quelli elencati nel documento G/SECRET/42/Add.2. Nel caso in cui tale modifica riguardi un impegno precedente dell'Unione relativo a un contingente tariffario per il quale il Brasile ha un diritto di negoziazione o di consultazione, l'Unione si consulta o negozia con il Brasile, a seconda dei casi, al fine di pervenire a un risultato reciprocamente soddisfacente prima di procedere a tale modifica, fatti salvi i diritti di ciascuna parte a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994.

#### ARTICOLO 4

Contingenti tariffari per il pollame 029, 088, 089, 090, 091, 092

Per le importazioni di prodotti a base di pollame nell'ambito dei contingenti tariffari 029, 088, 089, 090, 091 e 092 aperti dall'Unione a favore del Brasile, la prova dell'origine da presentare al momento dell'immissione in libera pratica del prodotto continua a essere un certificato di origine rilasciato in modo non discriminatorio dalle autorità competenti del Brasile.

#### ARTICOLO 5

Attuazione dei nuovi volumi dei contingenti tariffari

1. Le modifiche dei contingenti tariffari introdotte dal presente accordo si applicano non prima della data in cui diventano applicabili le modifiche corrispondenti previste dall'accordo concluso tra il Brasile e il Regno Unito a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994.

2. Il Brasile informa l'Unione in merito alla conclusione dei negoziati con il Regno Unito a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994 senza indebito ritardo.
3. L'Unione si adopererà al massimo per concordare con il Regno Unito un calendario di attuazione delle modifiche pertinenti relative ai volumi dei contingenti tariffari per il pollame modificati dal presente accordo, in modo da garantire che il volume complessivo di ciascuna combinazione Unione/Regno Unito dei contingenti tariffari per il pollame non sia mai inferiore al volume esistente dei contingenti tariffari dell'Unione prima del recesso del Regno Unito dall'Unione. Ciò non pregiudica l'eventuale ricorso futuro all'articolo XXVIII del GATT 1994 da parte dell'Unione o del Regno Unito.

## ARTICOLO 6

### Disposizioni finali

1. Il presente accordo entra in vigore il giorno successivo alla data in cui l'Unione ha notificato al Brasile l'avvenuto espletamento delle procedure giuridiche interne necessarie a tal fine.
2. La presente intesa costituisce un accordo internazionale tra l'Unione e il Brasile, anche ai fini dell'articolo XXVIII, paragrafo 3, lettere a) e b), del GATT 1994.

3. Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, ciascun testo facente ugualmente fede.

IN FEDE DI CHE i plenipotenziari sottoscritti, debitamente autorizzati a tal fine, hanno firmato il presente accordo.

FATTO a..., addi...

Per l'Unione europea

Per la Repubblica federativa del Brasile